Get More From Your Trip
with easy-to-find phrases for every travel situation

Plus

Never get stuck for words with our 3500-word two-way dictionary
Order the right meal with our menu decoder
Avoid embarrassing situations with essential tips on culture & manners

25+ YEARS
Lonely Planet Phrasebooks have been connecting travellers and locals for over a quarter of a century

120+ LANGUAGES
Our phrasebooks and mobile apps cover more than any other publisher

Bulgarian
PHRASEBOOK & DICTIONARY

Published
April 2014

First Published
April 2008

lonelyplanet.com

UK £4.99
USA $9.99

Over 10 Million Phrasebooks Sold
Acknowledgments
Associate Publisher Mina Patria
Associate Product Director Angela Tinson
Product Editor Elizabeth Jones
Series Designer James Hardy
Language Writer Ronelle Alexander
Cover Image Researcher Naomi Parker

Thanks
Samantha Forge, Larissa Frost, Carol Jackson, Chris Love, Kirsty Moore, Wayne Murphy, Stefan Nikolov, Branislava Vladisavljevic

Published by Lonely Planet Publications Pty Ltd
ABN 36 005 607 983
2nd Edition – April 2014
ISBN 978 1 74179 331 4
Text © Lonely Planet 2014
Cover Image Rila Monastery, Sofia Province, Bulgaria, Matteo Carassale / 4CORNERS ©
Printed in China 0 8 7 6 5 4 3 2 1

Contact lonelyplanet.com/contact

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, except brief extracts for the purpose of review, without the written permission of the publisher. Lonely Planet and the Lonely Planet logo are trade marks of Lonely Planet and are registered in the U.S. Patent and Trademark Office and in other countries. Lonely Planet does not allow its name or logo to be appropriated by commercial establishments, such as retailers, restaurants or hotels. Please let us know of any misuses: www.lonelyplanet.com/IP

Although the authors and Lonely Planet try to make the information as accurate as possible, we accept no responsibility for any loss, injury or inconvenience sustained by anyone using this book.

Paper in this book is certified against the Forest Stewardship Council™ standards. FSC™ promotes environmentally responsible, socially beneficial and economically viable management of the world’s forests.
Editor Branislava Vladisavljevic would like to acknowledge the following people for their contributions to this phrasebook:

Ronelle Alexander for the comprehensive translations, cultural information and extensive notes on Bulgarian grammar and pronunciation. Ronelle teaches at the University of California in Berkeley, California. She travels frequently to Bulgaria, both its cities and villages, and has grown to love the country and its culture over the years.

Among Ronelle’s many Bulgarian-connected friends, those who have given input on this book, and whom she wishes to acknowledge, include Lauren Brody, Olga Mladenova, Malvina Rousseva, Milena Savova, Roumen Starkovski, Vladimir and Kiril Zhobov, and Aglaia and Kremena Zhobova.
make the most of this phrasebook …

Anyone can speak another language! It’s all about confidence. Don’t worry if you can’t remember your school language lessons or if you’ve never learnt a language before. Even if you learn the very basics (on the inside covers of this book), your travel experience will be the better for it. You have nothing to lose and everything to gain when the locals hear you making an effort.

finding things in this book

For easy navigation, this book is in sections. The Tools chapters are the ones you’ll thumb through time and again. The Practical section covers basic travel situations like catching transport and finding a bed. The Social section gives you conversational phrases, pick-up lines, the ability to express opinions – so you can get to know people. Food has a section all of its own: gourmets and vegetarians are covered and local dishes feature. Safe Travel equips you with health and police phrases, just in case. Remember the colours of each section and you’ll find everything easily; or use the comprehensive Index. Otherwise, check the two-way traveller’s Dictionary for the word you need.

being understood

Throughout this book you’ll see coloured phrases on each page. They’re phonetic guides to help you pronounce the language. Start with them to get a feel for how the language sounds. The pronunciation chapter in Tools will explain more, but you can be confident that if you read the coloured phrase, you’ll be understood.

communication tips

Body language, ways of doing things, sense of humour – all have a role to play in every culture. ‘Local talk’ boxes show you common ways of saying things, or everyday language to drop into conversation. ‘Listen for …’ boxes supply the phrases you may hear. They start with the foreign language and then lead in to the phonetic guide and the English translation.
about bulgarian .............................................8
map .......................................................... 8
introduction .................................................9
basics ..........................................................11
pronunciation .............................................11
vowel sounds ..............................................11
cconsonant sounds .............................. 11
word stress & intonation ...................... 12
reading & writing ......................................13
a–z phrasebuilder .................................15
contents ........................................................15
adjectives & adverbs ...............................17
articles ..........................................................18
be.............................................................19
demonstratives ...........................................19
gender ..........................................................20
have ...........................................................20
negatives .....................................................21
nouns ............................................................22
personal pronouns ..................................22
plurals ..........................................................25
possessives ...................................................25
prepositions ..................................................27
questions ...................................................27
verbs ...........................................................28
word order ...................................................32
glossary ......................................................33
language difficulties ............................35
numbers & amounts ...............................37
cardinal numbers ......................................37
ordinal numbers .........................................38
fractions & decimals ...............................39
useful amounts ...........................................40
time & dates ..................................................41
telling the time .........................................41
the calendar ...............................................42
present ........................................................43
past .............................................................44
future ..........................................................45
during the day .............................................45
money ..........................................................47
practical ..........................................................49
transport ....................................................49
getting around ...........................................49
tickets ..........................................................51
luggage ..........................................................52
plane ...........................................................53
bus & coach .................................................54
train ............................................................55
boat ............................................................56
taxi .............................................................57
car & motorbike ............................................58
bicycle ..........................................................62
accommodation .........................................69
finding accommodation ..........................69
booking ahead & checking in .....................70
requests & queries ......................................73
complaints ...................................................74
checking out ...............................................75
camping .......................................................76
renting ..........................................................77
staying with locals .......................................78
shopping ......................................................79
looking for ...................................................79
making a purchase ......................................80
bargaining ....................................................82
border crossing ...........................................63
border crossing ..........................................63
at customs ....................................................64
directions .....................................................65
language difficulties ............................35
numbers & amounts ...............................37
cardinal numbers ......................................37
ordinal numbers .........................................38
fractions & decimals ...............................39
useful amounts ...........................................40
time & dates ..................................................41
telling the time .........................................41
the calendar ...............................................42
present ........................................................43
past .............................................................44
future ..........................................................45
during the day .............................................45
money ..........................................................47

food ........................................................... 163
- eating out ........................................... 163
- basics ............................................. 163
- finding a place to eat .................. 164
- at the restaurant .......................... 165
- at the table ........................................ 166
- talking food ...................................... 168
- methods of preparation ............ 170
- nonalcoholic drinks ................. 171
- alcoholic drinks ............................ 171
- in the bar ........................................... 172
- drinking up ..................................... 174
- self-catering .................................... 175
- buying food ..................................... 175
- cooking utensils ......................... 178
- vegetarian & special meals .......... 179
- ordering food ............................... 179
- special diets & allergies ............. 180
- menu decoder ............................... 181

safe travel ..................................................189
- essentials ............................................. 189
- emergencies ..................................... 189
- police .............................................. 190
- health ................................................. 193
- doctor ............................................... 193
- symptoms & conditions ............ 196
- women’s health ............................... 198
- allergies .......................................... 200
- parts of the body ............................. 201
- alternative treatments ............... 202
- pharmacist ........................................ 202
- dentist ............................................. 204

dictionaries ..................................................205
- english–bulgarian dictionary .......... 205
- bulgarian–english dictionary ........... 237

index .........................................................251

finder ...........................................................255
ABOUT BULGARIAN

For more details, see the introduction.
Surprisingly, the name of the oldest South Slavic literary language, Bulgarian, isn’t of Slavic origin at all. It’s one of a handful of words remaining in Bulgarian from the language of the Bulgars, a Turkic people who invaded the eastern Balkans in the late 7th century. Along with their language, they assimilated with the local Slavs who had crossed the Danube and settled in the Balkan peninsula at the dawn of the 6th century.

As a member of the South Slavic group of languages, Bulgarian has Macedonian and Serbian as its closest relatives. However, it also shares similarities with the non-Slavic languages in the so-called Balkan linguistic union (Romanian, Albanian and Greek), as a result of multilingualism and prolonged contact between the Balkan peoples. These foreign influences explain many of its grammatical features – for example, its simplified noun system, which sets Bulgarian (and Macedonian) apart from other Slavic languages. In addition, numerous Turkish words entered Bulgarian over five centuries of Ottoman rule. In the 19th century, many of these Turkish loanwords were eliminated from the language. Their place was partially filled by Russian words, as Russian has influenced Bulgarian through both Bulgaria’s ties with the Orthodox Church and long-standing cultural links with Russia.

Old Bulgarian (which is very similar to Old Church Slavonic) was the first Slavic language recorded in...
written form in religious literature from the 9th century. The central figures in the development of the Slavic literary language were Saints Cyril and Methodius, missionaries of the Byzantine emperor who invented the Glagolitic alphabet around AD 863 and used it to translate Greek liturgical texts into Old Church Slavonic. Their disciples devised the Cyrillic alphabet (based on Greek and Glagolitic) in which Bulgarian has been written ever since.

In its modern version, standardised after the last spelling reform in 1945, the Bulgarian alphabet is very similar to the Russian Cyrillic alphabet. Today, Bulgarians celebrate St Cyril and Methodius Day as a national holiday on the 24th of May (also known as the Day of Bulgarian Culture or the Cyrillic Alphabet Day). On joining the European Union in January 2007, Bulgaria also had the honour of introducing the Cyrillic alphabet to the EU as its third official writing system, alongside the Roman and Greek alphabets.

Modern Bulgarian has about 9 million speakers and is the official language of Bulgaria, with Bulgarian-speaking minorities in Ukraine, Moldova, Romania, Serbia, Hungary, Greece and Turkey. The literary standard is based on the northeastern dialects. The transitional dialects spoken around the borders between Bulgaria, Serbia and Macedonia are very similar to one another and this has provoked sensitive political issues over the centuries.

This book gives you the practical phrases you need to get by as well as all the fun, spontaneous phrases that lead to a more successful interaction with Bulgarian people and a deeper understanding of their culture. Local knowledge, new relationships and a sense of satisfaction are on the tip of your tongue. So don’t just stand there, say something!

abbreviations used in this book

<table>
<thead>
<tr>
<th>a</th>
<th>adjective</th>
<th>n</th>
<th>(after English) noun</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>adv</td>
<td>adverb</td>
<td>n</td>
<td>(after Bulgarian) neuter</td>
</tr>
<tr>
<td>f</td>
<td>feminine</td>
<td>pl</td>
<td>plural</td>
</tr>
<tr>
<td>inf</td>
<td>informal</td>
<td>pol</td>
<td>polite</td>
</tr>
<tr>
<td>lit</td>
<td>literally</td>
<td>sg</td>
<td>singular</td>
</tr>
<tr>
<td>m</td>
<td>masculine</td>
<td>v</td>
<td>verb</td>
</tr>
</tbody>
</table>